

**Service address – Serviceadresse – Adresse de service
– Serviceadres – Indirizzo di servizio – Dirección de
servicio – Endereço de serviço:**

**Return address – Retourenadresse – Adresse de
retour – Retouradres – Indirizzo di reso – Dirección de
devolución – Endereço de devolução**

**Free service hotline – Kostenfreie Service-Hotline –
Ligne d'assistance gratuite – Gratis servicehotline
– Hotline di assistenza gratuita – Línea de atención
gratuita – Linha de atendimento gratuita**

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau

GERMANY – DEUTSCHLAND – ALLEMAGNE – DUTSLAND – GERMANIA – ALEMANIA –
ALEMANHA
00800 00300030

Walser GmbH
Radetzkystraße 114
A-6845 Hohenems
Email: office@walsergroup.com
www.walsergroup.com

Stand der Informationen · Version des informations · Last Information Update: 11 / 2025

IAN 517481_2510



IAN 517481_2510

ULTIMATE
SPEED



CAR SEAT COVER SET AUTOSITZBEZUG-SET HOUSES DE SIEGES AUTO

GB IE NI MT

CAR SEAT COVER SET

Assembly and safety advice

FR BE CH

HOUSES DE SIEGES AUTO

Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH MT

SET COPRISEDILI PER AUTO

Istruzioni di sicurezza e montaggio

PT

CONJUNTO DE CAPAS PARA BANCOS DE AUTOMÓVEL

Indicações de montagem e segurança

DE AT BE CH

AUTOSITZBEZUG-SET

Montage- und Sicherheitshinweise

NL BE

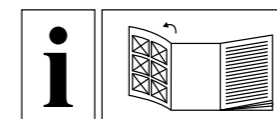
SET AUTOSTOELBEKLEDINGEN

Montage- en veiligheidsinstructies

ES

FUNDAS PARA ASIENTOS DE COCHE

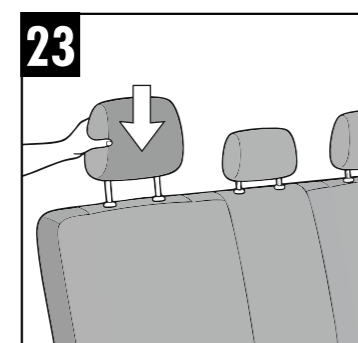
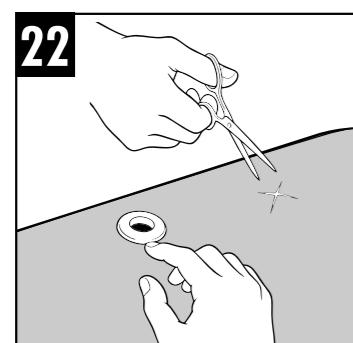
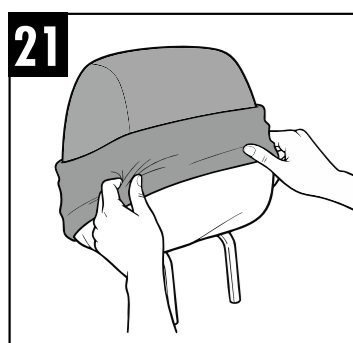
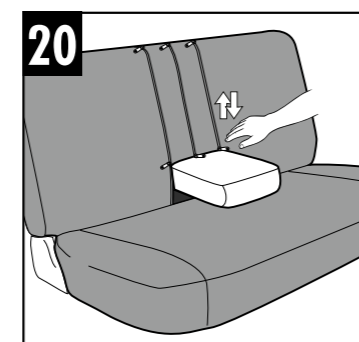
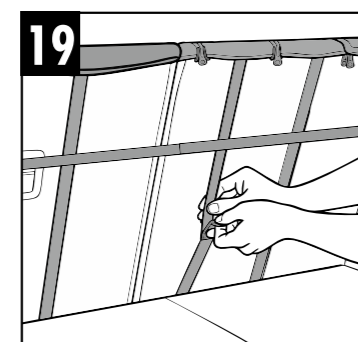
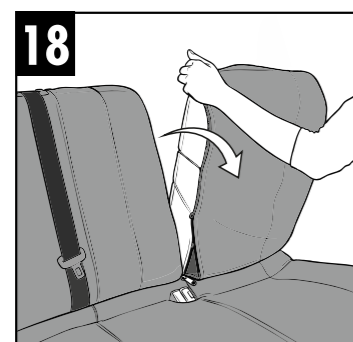
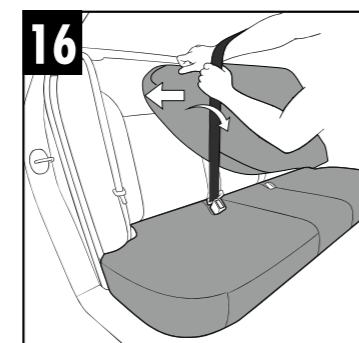
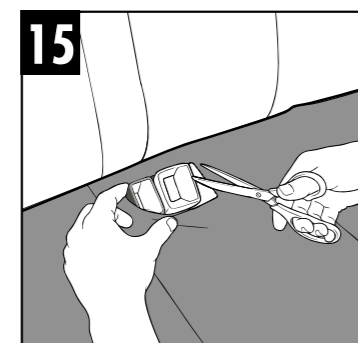
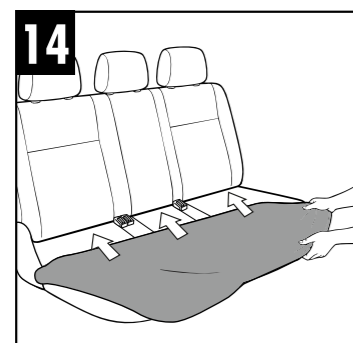
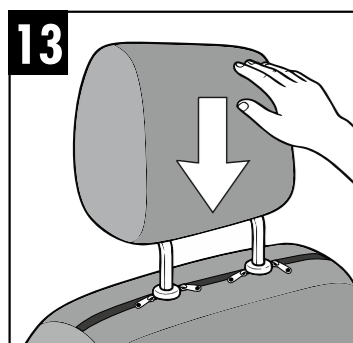
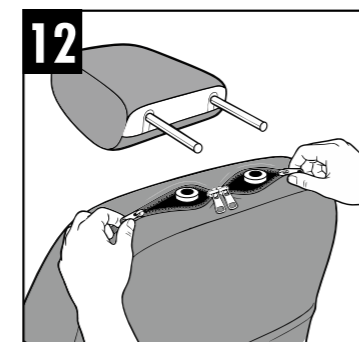
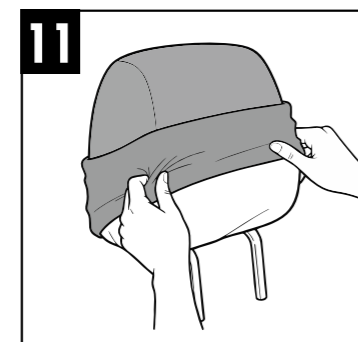
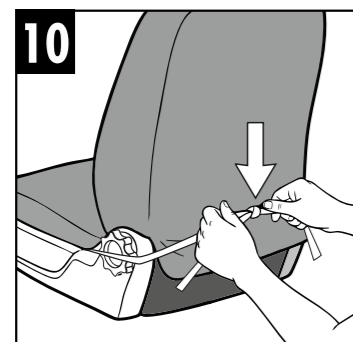
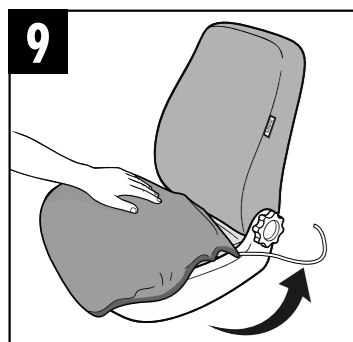
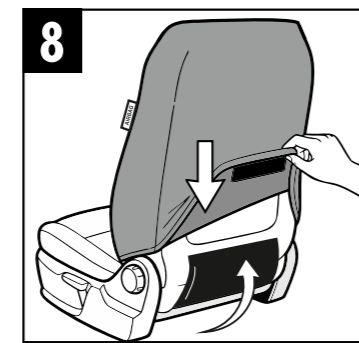
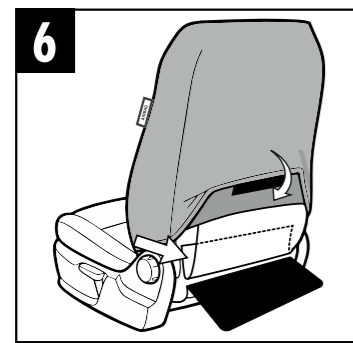
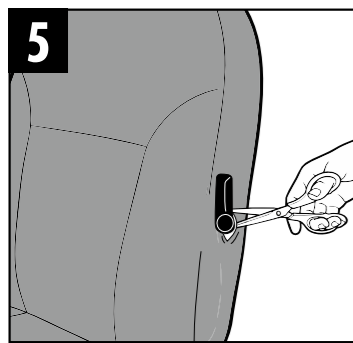
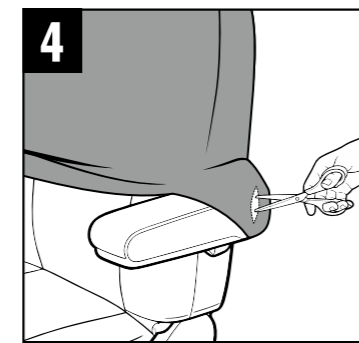
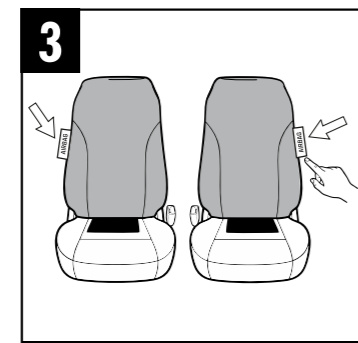
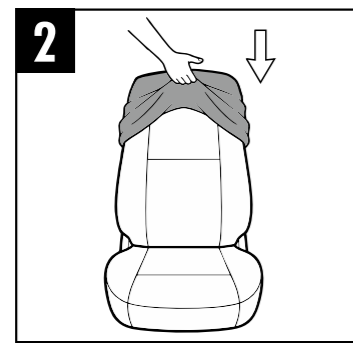
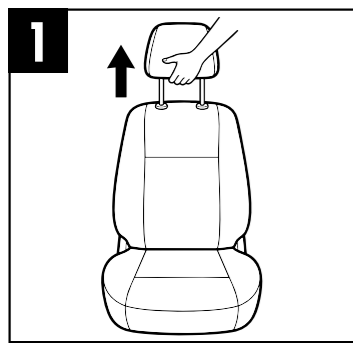
Instrucciones de montaje y seguridad



GB IE NI MT	Before reading, unfold the page containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.
DE AT BE CH	Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.
FR BE CH	Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions du produit.
NL BE	Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het product.
IT CH MT	Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e familiarizzare con le diverse funzioni del prodotto.
ES	Antes de comenzar a leer abra la página que contiene las imágenes y, a continuación, familiarícese con todas las funciones del producto.
PT	As páginas seguintes contém as ilustrações para as instruções de montagem. Familiarize-se com todas as funções do produto.

GB/IE/NI/MT	Assembly and safety advice	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/BE/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	6
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	7
IT/CH/MT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	7
ES	Instrucciones de montaje y seguridad	Página	8
PT	Indicações de montagem e segurança	Página	8

DE AT



GB IE NI MT

Scope of delivery

- 2 x covers for front seats backrest
- 2 x covers for front seat cushion
- 5 x covers for headrests
- 1 x cover for rear backrest, 5 pieces
- 1 x cover for back seat
- Technical report
- Installation manual

FR BE CH

Contenu de la livraison

- 2 x housses de dossier de siège avant
- 2 x housses d'assise de siège avant
- 5 x housses d'appui-tête
- 1 x housse de dossier de siège arrière, en 5 parties
- 1 x housse d'assise de siège arrière
- Rapport technique
- Notice de montage

IT CH MT

Contenuto della confezione

- 2 x coprisedili schienale anteriore
- 2 x coprisedili seduta anteriore
- 5 x copripoggiatesta
- 1 x coprisedile schienale posteriore, in 5 pezzi
- 1 x coprisedile seduta posteriore
- Relazione tecnica
- Istruzioni di montaggio

PT

Âmbito de fornecimento

- 2 x capas para encosto do banco dianteiro
- 2 x capas para assento do banco dianteiro
- 5 x capas para apoios de cabeça
- 1 x capa para encosto do banco traseiro, em 5 partes
- 1 x capa para assento do banco traseiro
- Relatório técnico
- Manual de montagem

DE AT BE CH

Lieferumfang

- 2 x Bezüge Vordersitz-Lehne
- 2 x Bezüge Vordersitz-Sitzfläche
- 5 x Bezüge Kopfstützen
- 1 x Bezug Rücksitz-Lehne, 5-teilig
- 1 x Bezug Rücksitz- Sitzfläche
- Technischer Bericht
- Montageanleitung

NL BE

Omvang van de levering

- 2 x hoezen voorrugleuning van de voorstoelen
- 2 x hoezen zitting van de voorstoelen
- 5 x hoezen voor de hoofdsteunen
- 1 x hoes voor de rugleuning van de achterbank, 5-delig
- 1 x hoes voor de zitting van de achterbank
- Technisch rapport
- Montagehandleiding

ES

Volumen de suministro

- 2 x fundas para el respaldo del asiento delantero
- 2 x fundas para la superficie del asiento delantero
- 5 x fundas para los reposacabezas
- 1 x funda para el respaldo del asiento trasero, de 5 piezas
- 1 x funda para la superficie del asiento trasero
- Informe técnico
- Manual de montaje

Introduction



The instructions for use are to be considered as part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all the safety information and instructions for use. Only use the product as instructed and only for the stated areas of use. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

Set of car seat covers for the driver's seat, passenger's seat and the back seats of cars (according to the enclosed type list).

Safety instructions

Correct installation res. fastening of the seat covers to the vehicle is essential to guarantee the safety of the user. Please read the enclosed type approval (Germany: VTA number: 90714 / Technical report no. 33AG0075. All other countries: Technical report no. 33SN0692.)

CAUTION! If the seat covers are installed incorrectly, the proper extension and inflation of the seat air bag cannot be guaranteed in the case of a collision.

Installation of seat covers

Important: Please read the information below before installing the seat covers! You need a pair of pointed scissors.

CAUTION! Cut openings where required (Images 4–6)

- Image 1:** Remove the headrest (if necessary, have it done in a workshop).
- Image 2:** Pull the seatback cover down from top to bottom.
- Image 3:** Check the airbag label: It must be positioned on the outer side of the seat (door side).
- Image 4:** Armrest: Pull the cover down to the armrest, cut at the correct spot (cover must fit tightly!), raise the armrest and pull it through
- Image 5:** Side lever: Pull the cover down to the lever, cut at the correct spot (cover must fit tightly!), then slide the fabric under the guide bracket
- Image 6:** Seat frame trim: Open the trim and fold it under the cover.
- Image 7:** Pull the flap between seat base and seatback.
- Image 8:** Close the Velcro at the back.
- Image 9:** Pull the seat base cover from front to back. The drawstring must face forward/downward
- Image 10:** Guide the elastic straps to the back on both sides and tie them there.
- Image 11:** Pull the headrest covers on.
- Image 12:** Open the zippers on the backrest cover so the headrest mounts are exposed.
- Image 13:** Install the headrests and adjust the cover so it fits tightly.
- Image 14:** Pull the rear bench cover from front to back. Tilt the bench forward if needed
- Image 15:** Position the cover precisely at the location of the seat-belt buckles and make a cut.
- Image 16:** Guide the cover under the belt strap. Pull the cover over the backrest.
- Image 17:** At the belt guide, make a cut in the cover and push the fabric under the plastic guides.
- Image 18:** The backrest cover is divisible – this keeps the rear seat backrest foldable. The width of the rear seat backrest can be varied using the zip parts.
- Image 19:** Connect the opposing fastening straps.
- Image 20:** Armrest: Open the zippers, fold out the armrest, and close the zipper up to the armrest.
- Image 21:** Pull the rear headrest covers on.
- Image 22:** Cut the cover in an X-shape at each headrest mount and slide the fabric under the plastic parts.
- Image 23:** Install the headrests and adjust the cover so it fits tightly.

Instructions for care and disposal



Handwash (max. 40°C)



Do not iron



Do not use bleach



Do not dry clean



Do not dry in a tumbler

The seat covers can be disposed of in the household waste.

Please dispose of the packaging in accordance with the local regulations.

Service & Guarantee

Dear Customer,

You will receive a 3-year warranty on this device from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by the warranty described below.

Guarantee Conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original receipt, as it is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase, we will—at our discretion—repair the product free of charge, replace it, or refund the purchase price. This warranty service requires that the defective product and the proof of purchase (receipt) be presented within the three-year period, along with a brief written description of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired device or a new product. The repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Guarantee Period and Statutory Rights

The warranty period is not extended by statutory warranty claims. This also applies to replaced or repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period must be paid for.

Scope of Guarantee

The product has been carefully manufactured according to strict quality standards and thoroughly tested before delivery.

The warranty applies to material or manufacturing defects. It does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore considered consumables, nor damage to fragile parts such as switches, batteries, or components made of glass.

This warranty becomes void if the product is damaged, improperly used, or improperly maintained. All instructions in the user manual must be followed carefully for proper use. Uses and actions that are discouraged or warned against in the manual must be strictly avoided.

The product is intended for private use only, not for commercial use. In cases of misuse, improper handling, force, or unauthorized repairs not performed by our authorized service center, the warranty will be void.

Processing a Guarantee Claim

To ensure quick handling of your request, please follow these instructions:

Please have the receipt and the article number (e.g., IAN 123456_7890) ready as proof of purchase for all inquiries.

You can find the article number on the product's rating plate, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.

If functional errors or other defects occur, first contact the service department listed on the back of the manual by phone or email.

You can then send the product identified as defective—postage paid for you—to the service address provided, including the proof of purchase (receipt) and a description of the defect and when it occurred.

Einleitung



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Autositzbezug-Set für Fahrer- und Beifahrersitze, sowie Rücksitzbänke von KFZ (gemäß beiliegender Typenliste).

Sicherheitshinweise

Der korrekte Ersteinbau bzw. die Befestigung des Sitzbezuges am Fahrzeug ist zwingend notwendig, um die Sicherheit des Anwenders zu garantieren. Lesen Sie hierzu beigelegte Typengenehmigung (Deutschland: Nummer der ABE: 90714 / Technischer Bericht Nr. 33AG0075. Alle anderen Länder: Technischer Bericht Nr. 33SN0692.).

⚠ VORSICHT! Bei nicht ordnungsgemäßem Einbau kann das richtige Austreten des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet werden.

Sitzbezüge einbauen

Wichtig: Vor dem Einbau bitte unbedingt durchlesen! Sie benötigen: Eine spitze Schere.

ACHTUNG! Aussparungen müssen eingeschnitten werden (Bilder 4-6).

- Bild 1:** Kopfstütze entfernen (ggf. in Werkstatt).
- Bild 2:** Lehne von oben nach unten beziehen.
- Bild 3:** Airbag-Etikett prüfen: Es muss sich auf der Außenseite (Türseite) des Sitzes befinden.
- Bild 4:** Armlehne: Bezug bis zur Lehne ziehen, an passender Stelle einschneiden (Bezug muss gut sitzen!), Armlehne hochstellen und durchziehen.
- Bild 5:** Seitenhebel: Bezug bis zum Seitenhebel ziehen, an passender Stelle einschneiden (Bezug muss gut sitzen!), unter den Führungsbeschlag schieben.
- Bild 6:** Sitzgestellverkleidung: Verkleidung öffnen, unter den Bezug falten.
- Bild 7:** Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen.
- Bild 8:** Klettverschluss hinten schließen.
- Bild 9:** Sitzfläche von vorn nach hinten beziehen. Der Tunnelzug zeigt nach vorne/unten.
- Bild 10:** Gummibänder seitlich nach hinten führen und dort verknoten.
- Bild 11:** Kopfstützen überziehen.
- Bild 12:** Reißverschlüsse am Lehnenbezug öffnen (Kopfstützenführungen müssen freiliegen).
- Bild 13:** Kopfstützen montieren und Sitzbezug straff ausrichten.
- Bild 14:** Rücksitzbank von vorne nach hinten beziehen. Eventuell Rücksitzbank nach vorne kippen.
- Bild 15:** Bezug an der Stelle der Gurtschlösser genau positionieren und einschneiden
- Bild 16:** Bezug unter dem Gurtband durchführen. Bezug über die Rückenlehne ziehen.
- Bild 17:** An der Gurtführung den Bezug einschneiden und den Stoff unter die Kunststoffführungen schieben.
- Bild 18:** Lehnenbezug ist teilbar – so bleibt die Rücksitzlehne umklappbar. Die Breite der Rücksitzlehne kann durch die Zippteile variiert werden.
- Bild 19:** Gegenüberliegende Haltebänder miteinander verbinden.
- Bild 20:** Armlehne: Reißverschlüsse öffnen, Armlehne ausklappen, Reißverschluss bis zur Armlehne schließen.
- Bild 21:** Kopfstützen überziehen.
- Bild 22:** Den Bezug an den Kopfstützenstellen in X-Form einschneiden und unter die Kunststoffteile schieben.
- Bild 23:** Kopfstützen montieren und Sitzbezug straff ausrichten.

Pflege- und Entsorgungshinweise

- Handwäsche (max. 40°C)
- Nicht bügeln
- Nicht bleichen
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht trommelrocknen

Der Sitzbezug kann durch den Restmüll entsorgt werden.

Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Service & Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte wer-

den durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die auf der Rückseite der Anleitung benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Introduction



Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Avant l'utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme à sa destination

Set de housses de siège auto pour les sièges du conducteur et du passager, ainsi que pour la banquette arrière de véhicules automobiles (selon la liste de types de véhicules jointe).

Consignes de sécurité

Le premier montage doit être effectué correctement, la bonne fixation de la housse sur le siège étant impérativement nécessaire pour garantir la sécurité de l'utilisateur. Lisez à ce sujet l'homologation jointe (Allemagne: Numéro de l'ABE : 90714 / Rapport technique n° 33AG0075. Tous les autres pays: Rapport technique n° 33SN0692).

△ PRUDENCE ! Si le montage n'a pas été effectué de manière conforme, le déploiement correct de l'airbag en cas de choc ne peut pas être garanti.

Montage des housses de siège

Important : lire impérativement avant le montage SVP ! Vous avez besoin : de ciseaux pointus.

ATTENTION ! Les découpes doivent être effectuées (Images 4-6).

- Image 1 :** Retirer l'appuie-tête (le cas échéant dans un atelier).
- Image 2 :** Recouvrir le dossier de haut en bas.
- Image 3 :** Vérifier l'étiquette de l'airbag : elle doit se trouver à l'extérieur (côté porte) du siège.
- Image 4 :** Accoudoir : tirer la housse jusqu'au dossier, découper au bon endroit (la housse doit être bien ajustée !), relever l'accoudoir et passer la housse derrière.
- Image 5 :** Levier latéral : tirer la housse jusqu'au levier latéral, découper au bon endroit (la housse doit être bien ajustée !), glisser sous la garniture de guidage.
- Image 6 :** Habillage du châssis du siège : ouvrir le cache et plier la housse en dessous.
- Image 7 :** Passer la languette entre l'assise et le dossier.
- Image 8 :** Fermer la bande auto-agrippante à l'arrière.
- Image 9 :** Recouvrir l'assise de l'avant vers l'arrière. Le tunnel doit être orienté vers l'avant/en bas.
- Image 10 :** Passer les élastiques latéralement vers l'arrière et les nouer.
- Image 11 :** Recouvrir les appuie-têtes.
- Image 12 :** Ouvrir les fermetures éclair de la housse du dossier (les guides des appuie-têtes doivent rester libres).
- Image 13 :** Monter les appuie-têtes et ajuster la housse du siège de façon tendue.
- Image 14 :** Recouvrir le siège arrière de l'avant vers l'arrière. Si nécessaire, basculer le siège arrière vers l'avant.
- Image 15 :** Positionner la housse exactement à l'endroit des boucles de ceinture et découper.
- Image 16 :** Passer la housse sous la sangle de ceinture. Tirer la housse sur le dossier.
- Image 17 :** Au niveau du guide de ceinture, découper la housse et glisser le tissu sous les guides en plastique.
- Image 18 :** La housse du dossier est divisible – ainsi, le dossier arrière reste rabattable. La largeur du dossier arrière peut être modifiée à l'aide des parties zippées.
- Image 19 :** Relier les sangles opposées entre elles.
- Image 20 :** Accoudoir : ouvrir les fermetures éclair, déplier l'accoudoir, refermer la fermeture éclair jusqu'à l'accoudoir.
- Image 21 :** Recouvrir les appuie-têtes.
- Image 22 :** Découper la housse en forme de X aux emplacements des appuie-têtes et la glisser sous les pièces en plastique.
- Image 23 :** Monter les appuie-têtes et ajuster la housse du siège de façon tendue.

Consignes d'entretien et de recyclage



Laver à la main (max. 40°C)



Ne pas repasser



Ne pas blanchir



Ne pas nettoyer à sec



Ne pas essorer

La housse peut être recyclée dans les déchets ménagers.

Recycler l'emballage conformément aux directives locales en vigueur.



Ce produit est recyclable, soumis à une responsabilité étendue du producteur et collecté séparément.

Service après-vente et garantie

La fabrication de ce produit a été réalisée avec beaucoup de précautions et soumise à des contrôles permanents. Vous bénéficiez pour ce produit d'une garantie de trois ans à compter de la date d'achat. Nous vous invitons à conserver le ticket de caisse. La garantie est valable uniquement en cas de défaut matériel ou de fabrication et perd toute validité en cas de traitement abusif ou non conforme. La présente garantie ne limite pas vos droits, en particulier vos droits à garantie, prévus par la législation. VALIDITÉ : veuillez vous adresser à la hotline de service créée pour vous ou prendre contact avec le centre de service dans l'espace économique européen.

COÛTS : réparation ou remplacement gratuit ou remboursement. Pas de frais de transport.

CONSEIL : avant de renvoyer votre produit, contactez notre Hotline par téléphone. Nous pourrions alors vous venir en aide en cas de d'éventuelles erreurs d'utilisation.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Inleiding



De gebruiksaanwijzing is een onderdeel van dit product. Maak uzelf vóór gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijving en uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Geëigend gebruik

Set overtrekken voor autostoelen voor chauffeurs- en passagiersstoelen, alsook achterbanken van auto's (conform bijgevoegde typelijst).

Veiligheidsinstructies

Il primo montaggio e il fissaggio delle fodere coprisedile sui rispettivi sedili deve avvenire in modo assolutamente corretto per garantire la sicurezza del viaggiatore. Lees de bijgevoegde typegoedkeuring (Duitsland: ABE-nummer: 90714 / Technisch rapport nr. 33AG0075. Alle anderen landen: Technisch rapport nr. 33SN0692.).

⚠ VOORZICHTIG! Bij onjuiste inbouw kan het correct ontsnappen van de airbag in het geval van een botsing niet worden gegarandeerd.

Zittingomtrekken inbouwen

Belangrijk: Voor de inbouw grondig doorlezen! U heeft een scherpe schaar nodig.

LET OP! Uitsparingen moeten worden ingesneden (Afbeeldingen 4-6).

- Foto 1:** Hoofdsteun verwijderen (indien nodig in werkplaats).
- Foto 2:** Rugleuning van boven naar beneden bekleden.
- Foto 3:** Controleer het airbaglabel: dit moet zich aan de buitenzijde (deurzijde) van de stoel bevinden.
- Foto 4:** ArMLEuning: trek de hoes tot aan de rugleuning, snijd op de juiste plek (de hoes moet goed zitten!), klap de arMLEuning omhoog en trek de hoes erdoor.
- Foto 5:** Zijhendel: trek de hoes tot aan de zijhendel, snijd op de juiste plek (de hoes moet goed zitten!), schuif onder de geleidingsbeugel.
- Foto 6:** Stoelframebekleding: open de bekleding en vouw de hoes eronder.
- Foto 7:** Trek het lipje tussen zitting en rugleuning door.
- Foto 8:** Sluit de klittenbandsluiting aan de achterkant.
- Foto 9:** Bekleed de zitting van voren naar achteren. De tunnelopening wijst naar voren/beneden.
- Foto 10:** Leid de elastieken aan de zijkant naar achteren en knoop ze daar vast.
- Foto 11:** Hoofdsteunen overtrekken.
- Foto 12:** Ritsluitingen van de rugleuning openen (hoofdsteungeleiders moeten vrij blijven).
- Foto 13:** Monteer de hoofdsteunen en span de stoelbekleding strak.
- Foto 14:** Bekleed de achterbank van voren naar achteren. Indien nodig de achterbank naar voren kantelen.
- Foto 15:** Plaats de hoes precies op de plek van de veiligheidsgordelsluitingen en knip.
- Foto 16:** Leid de hoes onder de gordel. Trek de hoes over de rugleuning.
- Foto 17:** Knip bij de gordelgeleider de hoes in en schuif de stof onder de kunststof geleiders.
- Foto 18:** De rugleuninghoes is deelbaar – zo blijft de achterbank opklapbaar. De breedte van de achterbank kan worden aangepast met de ritsdelen.
- Foto 19:** Verbind de tegenoverliggende bevestigingsbanden met elkaar.
- Foto 20:** ArMLEuning: open de ritsluitingen, klap de arMLEuning uit, sluit de rits tot aan de arMLEuning.
- Foto 21:** Hoofdsteunen overtrekken.
- Foto 22:** Snijd de hoes in X-vorm op de plekken van de hoofdsteunen en schuif onder de kunststofdelen.
- Foto 23:** Monteer de hoofdsteunen en span de stoelbekleding strak.

Onderhouds- en verwijderingsinstructies



Handwas (max. 40°C)



Niet strijken



Niet bleken



Niet chemisch reinigen



Niet drogen in de droger

De omtrek kan via het huisvuil worden verwijderd.

De verpakking volgens de plaatselijke regelgeving verwijderen.

Service & Garantie

Geachte klant,

U ontvangt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In het geval van gebreken aan

dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hieronder weergegeven garantie niet beperkt.

Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabonnetje goed. Dit wordt als bewijs van aankoop nodig geacht. Indien binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, zal het product door ons – naar onze keuze – kosteloos worden gerepareerd, vervangen of wordt de aankoopprijs terugbetaald. Deze garantielevering vereist dat binnen de driejarige termijn het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het is opgetreden. Indien het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieduur en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke garantie niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangende en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige schade of gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na het verstrijken van de garantieperiode zijn kostenplichtig.

Garantiebereik

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en vóór levering grondig gecontroleerd. De garantielevering geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, niet correct gebruikt of onderhouden is. Voor correct gebruik van het product dienen alle instructies in de gebruiksaanwijzing nauwkeurig te worden opgevolgd. Gebruik of handelingen waarvan in de handleiding wordt afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen te worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij misbruik, onjuist gebruik, geweldstoepassing of ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicepunten zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw verzoek te garanderen, volgt u alstublieft de volgende aanwijzingen. Houd voor alle aanvragen het kassabonnetje en het artikelnummer (bijvoorbeeld IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het voorblad van de handleiding (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderzijde van het product. Indien functionele storingen of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met de serviceafdeling die op de achterzijde van de handleiding is vermeld. Een als defect geregistreerd product kunt u vervolgens, samen met het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding van het defect en het tijdstip waarop het is opgetreden, kosteloos opsturen naar het door de serviceafdeling opgegeven adres.

Introduzione



Il manuale d'istruzione è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, prendere conoscenza di tutte le avvertenze per l'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessazione del prodotto a terzi.

Utilizzo conforme alle disposizioni

Set di rivestimenti sedili automobile per sedili guidatore e passeggero e sedile posteriore di autoveicoli (come da lista delle tipologie allegata).

Indicazioni di sicurezza

Il primo montaggio e il fissaggio delle fodere coprisedile sui rispettivi sedili deve avvenire in modo assolutamente corretto per garantire la sicurezza del viaggiatore. Leggere l'omologazione allegata (Germania: Numero ABE: 90714 / Relazione tecnica n. 33AG0075. Tutti gli altri paesi: Relazione tecnica n. 33SN0692.).

⚠ PRUDENZA! In caso di montaggio scorretto, non è garantita la funzionalità dell'airbag del sedile in caso di urto.

Montaggio delle fodere coprisedile

Importante: Prima del montaggio leggere attentamente! È necessaria una forbice appuntita.

ATTENZIONE! Le aperture devono essere tagliate (Immagini 4-6)

- Figura 1:** Rimuovere il poggiatesta (se necessario in officina).
- Figura 2:** Rivestire lo schienale dall'alto verso il basso.
- Figura 3:** Controllare l'etichetta dell'airbag: deve trovarsi sul lato esterno (lato porta) del sedile.
- Figura 4:** Bracciolo: tirare la fodera fino allo schienale, tagliare nel punto giusto (la fodera deve aderire bene!), sollevare il bracciolo e far passare la fodera
- Figura 5:** Leva laterale: tirare la fodera fino alla leva laterale, tagliare nel punto giusto (la fodera deve aderire bene!), infilare sotto la staffa di guida
- Figura 6:** Rivestimento telaio sedile: aprire il rivestimento e piegare la fodera sotto.
- Figura 7:** Far passare la linguetta tra la seduta e lo schienale.
- Figura 8:** Chiudere il velcro sul retro.
- Figura 9:** Rivestire la seduta dall'anteriore al posteriore. Il tunnel deve essere rivolto in avanti/in basso.
- Figura 10:** Portare gli elastici lateralmente verso il retro e annodarli.
- Figura 11:** Rivestire i poggiatesta.
- Figura 12:** Aprire le cerniere della fodera dello schienale (i supporti dei poggiatesta devono rimanere liberi).
- Figura 13:** Montare i poggiatesta e sistemare la fodera del sedile in modo teso.
- Figura 14:** Rivestire il sedile posteriore dall'anteriore al posteriore. Eventualmente inclinare il sedile verso l'avanti.
- Figura 15:** Posizionare la fodera esattamente nel punto delle fibbie delle cinture e tagliare.
- Figura 16:** Far passare la fodera sotto la cintura. Tirare la fodera sullo schienale.
- Figura 17:** Tagliare la fodera sulla guida della cintura e infilare il tessuto sotto le guide in plastica.
- Figura 18:** La fodera dello schienale è divisibile - in questo modo lo schienale posteriore rimane ribaltabile. La larghezza dello schienale posteriore può essere variata tramite le parti con cerniera.
- Figura 19:** Collegare le cinghie opposte tra loro.
- Figura 20:** Bracciolo: aprire le cerniere, aprire il bracciolo, chiudere la cerniera fino al bracciolo.
- Figura 21:** Rivestire i poggiatesta.
- Figura 22:** Tagliare la fodera a forma di X nei punti dei poggiatesta e infilare sotto le parti in plastica.
- Figura 23:** Montare i poggiatesta e sistemare la fodera del sedile in modo teso.

Istruzioni di manutenzione e smaltimento



Lavare a mano (max. 40°C)



Non stirare



Non candeggiare



Non pulire con prodotti chimici



Non asciugare in asciugatrice

La fodera coprisedile deve essere smaltita con i rifiuti non riciclabili.

Smaltire l'imballaggio secondo le normative locali.

Servizio assistenza & garanzia

Gentile cliente,

Lei riceve 3 anni di garanzia su questo dispositivo a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto, Lei ha diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia di seguito descritta.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia inizia alla data di acquisto. La preghiamo di conservare bene lo scontrino originale. Questo sarà necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifica un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà da noi - a nostra scelta - riparato gratuitamente, sostituito o verrà rimborsato il prezzo di acquisto. Questa prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di tre anni vengano presentati il prodotto difettoso e lo scontrino, accompagnati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Durata della garanzia e diritti legali sui difetti

Il periodo di garanzia non viene esteso dalla garanzia legale. Ciò vale anche per parti sostituite o riparate. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo l'apertura del pacco. Le riparazioni dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

Il prodotto è stato realizzato secondo rigide linee guida di qualità e controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia copre difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e quindi considerate parti di consumo, né a danni a parti fragili, ad esempio interruttori, batterie o componenti in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è danneggiato, non utilizzato o mantenuto correttamente. Per un uso corretto del prodotto, tutte le istruzioni indicate nel manuale devono essere rigorosamente rispettate. Devono essere evitati usi e azioni sconsigliati o per i quali è presente un avviso nel manuale.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di uso improprio o scorretto, applicazione di violenza e interventi non effettuati dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia decade.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire una rapida gestione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le indicazioni seguenti: La preghiamo di avere a disposizione per tutte le richieste lo scontrino e il numero articolo (ad esempio IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero articolo può essere reperito sulla targhetta del prodotto, su un'incisione sul prodotto, sulla prima pagina del manuale (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.

In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contatti prima il servizio indicato sul retro del manuale tramite telefono o e-mail.

Un prodotto registrato come difettoso può quindi essere inviato, unitamente allo scontrino e alla descrizione del difetto e del momento in cui si è verificato, senza spese di spedizione all'indirizzo del servizio comunicato.

Introducción



Las instrucciones de uso forman parte de este producto. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente tal y como se describe para las aplicaciones indicadas. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Utilización correspondiente

Juego de funda para asientos de automóvil para el asiento del conductor y del copiloto, así como para los asientos posteriores de vehículos (según la lista de modelos adjunta).

Indicaciones de seguridad

Es absolutamente necesario montar y fijar correctamente las fundas en el vehículo, para garantizar la seguridad del usuario. Lea la homologación de tipo adjunta (Alemania: Número ABE: 90714 / Informe técnico n° 33AG0075. Todos los demás países: Informe técnico n° 33SN0692.).

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si las fundas se instalan defectuosamente no se podrá garantizar la salida correcta del airbag en caso de accidente.

Montaje de las fundas

Importante: ¡leer sin falta antes de realizar el montaje! Se precisa: unas tijeras puntiagudas.

¡ATENCIÓN! Es necesario realizar recortes (Imágenes 4-6).

- Imagen 1:** Retirar el reposacabezas (si es necesario, en un taller).
- Imagen 2:** Cubrir el respaldo de arriba hacia abajo.
- Imagen 3:** Comprobar la etiqueta del airbag: debe estar en el lado exterior (lado de la puerta) del asiento.
- Imagen 4:** Reposabrazos: tirar la funda hasta el respaldo, cortar en el lugar adecuado (¡la funda debe ajustarse bien!), levantar el reposabrazos y pasar la funda por detrás.
- Imagen 5:** Palanca lateral: tirar la funda hasta la palanca lateral, cortar en el lugar adecuado (¡la funda debe ajustarse bien!), deslizarla bajo la guía.
- Imagen 6:** Cubierta del armazón del asiento: abrir la cubierta y doblar la funda por debajo.
- Imagen 7:** Pasar la lengüeta entre el asiento y el respaldo.
- Imagen 8:** Cerrar el cierre de velcro en la parte trasera.
- Imagen 9:** Cubrir la superficie del asiento de adelante hacia atrás. El cordón túnel debe apuntar hacia delante/abajo.
- Imagen 10:** Llevar las bandas elásticas por los lados hacia atrás y anudarlas allí.
- Imagen 11:** Cubrir los reposacabezas.
- Imagen 12:** Abrir las cremalleras de la funda del respaldo (las guías del reposacabezas deben quedar libres).
- Imagen 13:** Montar los reposacabezas y ajustar la funda del asiento para que quede tensa.
- Imagen 14:** Cubrir el asiento trasero de adelante hacia atrás. Si es necesario, inclinar el asiento trasero hacia adelante.
- Imagen 15:** Colocar la funda exactamente en el lugar de los cierres del cinturón y cortar.
- Imagen 16:** Pasar la funda por debajo de la correa. Tirar de la funda sobre el respaldo.
- Imagen 17:** En la guía del cinturón, cortar la funda y meter la tela debajo de las guías de plástico.
- Imagen 18:** La funda del respaldo es divisible - así el respaldo trasero sigue siendo abatible. El ancho del respaldo trasero se puede variar con las partes con cremallera.
- Imagen 19:** Unir entre sí las cintas de sujeción opuestas.
- Imagen 20:** Reposabrazos: abrir las cremalleras, desplegar el reposabrazos, cerrar la cremallera hasta el reposabrazos.
- Imagen 21:** Cubrir los reposacabezas.
- Imagen 22:** Hacer un corte en forma de X en la funda en las zonas de los reposacabezas y deslizarla bajo las piezas de plástico.
- Imagen 23:** Montar los reposacabezas y ajustar la funda del asiento para que quede tensa.

Indicaciones de limpieza y eliminación



Lavado a mano (máx. 40°C)



No planchar



No apto para limpieza química



No secar en secadora

⊗ No blanquear

The seat covers can be disposed of in the household waste.

Please dispose of the packaging in accordance with the local regulations.

Servicio y garantía

Estimado cliente,

Usted recibe 3 años de garantía para este dispositivo a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía que se expone a continuación.

Condiciones de la garantía

El período de garantía comienza en la fecha de compra. Por favor, conserve bien el recibo original. Este se necesita como comprobante de compra. Si dentro de los tres años a partir de la fecha de compra de este producto aparece un defecto de material o de fabricación, el producto será reparado gratuitamente por nosotros, sustituido o se reembolsará el precio de compra, según nuestra elección. Esta prestación de garantía requiere que dentro del período de tres años se presente el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito del defecto y del momento en que apareció.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o uno nuevo. La reparación o el cambio del producto no inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y derechos legales por defectos

El período de garantía no se prolonga por la garantía legal. Esto también se aplica a las piezas sustituidas o reparadas.

Cualesquiera daños o defectos ya presentes en el momento de la compra deben comunicarse inmediatamente después de desembalar el producto. Las reparaciones que se realicen después de que expire el período de garantía serán de pago.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directrices de calidad y ha sido sometido a una exhaustiva comprobación antes de su entrega.

La prestación de garantía cubre defectos de material o de fabricación. Esta garantía no se extiende a las partes del producto sometidas a desgaste normal y que por lo tanto se consideran piezas de desgaste, ni a daños en partes frágiles, por ejemplo interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio.

La garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado o mantenido de manera incorrecta. Para un uso correcto del producto deben observarse exactamente todas las instrucciones indicadas en el manual de instrucciones.

Deben evitarse los usos y acciones que se desaconsejan o sobre los que se advierte en el manual de instrucciones.

El producto está destinado únicamente al uso privado y no al uso comercial. En caso de uso indebido o inadecuado, uso de fuerza, o intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado, la garantía queda anulada.

Tramitación en caso de garantía

Para garantizar una rápida gestión de su solicitud, siga por favor las siguientes indicaciones:

Por favor, tenga a mano para todas las consultas el recibo de compra y el número de artículo (por ejemplo IAN 123456_7890) como comprobante de compra.

El número de artículo lo encontrará en la placa de identificación del producto, en un grabado en el producto, en la portada del manual (abajo a la izquierda) o en la etiqueta situada en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o correo electrónico con el servicio de atención indicado en la parte posterior del manual.

A continuación, un producto registrado como defectuoso puede enviarse, junto con el comprobante de compra (recibo) y la indicación del defecto y del momento en que se produjo, sin gastos de franqueo a la dirección de servicio que se le haya indicado.

Introdução



Damos-lhe os parabéns pela sua compra. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Antes da utilização do aparelho, familiarizese com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Utilização adequada

Conjunto de cobertura para bancos de condutor e passageiro, bem como bancos traseiros de automóveis ligeiros de passageiros (conforme listagem de modelos em anexo).

Indicações de segurança

A instalação inicial correta ou a fixação da capa do assento no veículo é absolutamente necessária para garantir a segurança do utilizador. Leia a homologação em anexo (Alemanha: Número da ABE: 90714 / Relatório técnico n.º 33AG0075. Todos os outros países: Relatório técnico n.º 33SN0692.).

⚠ CUIDADO! Em caso de uma montagem incorrecta não se pode garantir o accionamento correcto do airbag do assento em caso de colisão.

Montar capas dos assentos

Importante: ler atentamente antes da montagem! Precisa de: uma tesoura bicuda.

ATENÇÃO! As aberturas devem ser recortadas (Imagens 4-6).

Imagem 1: Remover o apoio de cabeça (se necessário, na oficina).

Imagem 2: Colocar a capa no encosto de cima para baixo.

Imagem 3: Verificar a etiqueta do airbag: ela deve estar no lado externo (lado da porta) do banco.

Imagem 4: Apoio de braço: puxar a capa até o encosto, cortar no local adequado (a capa deve ficar bem ajustada!), levantar o apoio de braço e passar a capa por trás.

Imagem 5: Alavanca lateral: puxar a capa até a alavanca lateral, cortar no local adequado (a capa deve ficar bem ajustada!), deslizar por baixo da guia.

Imagem 6: Revestimento da estrutura do banco: abrir o revestimento e dobrar a capa por baixo.

Imagem 7: Passar a aba entre o assento e o encosto.

Imagem 8: Fechar o fecho de velcro na parte traseira.

Imagem 9: Colocar a capa no assento da frente para trás. O túnel deve ficar voltado para a frente/para baixo.

Imagem 10: Levantar os elásticos pelas laterais até a parte traseira e amarrá-los.

Imagem 11: Colocar as capas nos apoios de cabeça.

Imagem 12: Abrir os fechos do encosto (as guias dos apoios de cabeça devem ficar livres).

Imagem 13: Instalar os apoios de cabeça e ajustar a capa do banco para que fique bem esticada.

Imagem 14: Colocar a capa no banco traseiro da frente para trás. Se necessário, inclinar o banco traseiro para a frente.

Imagem 15: Posicionar a capa exatamente no local das fivelas do cinto e cortar.

Imagem 16: Passar a capa por baixo da correia. Puxar a capa sobre o encosto.

Imagem 17: Na guia do cinto, cortar a capa e enfiar o tecido por baixo das guias de plástico.

Imagem 18: A capa do encosto é divisível – assim, o encosto traseiro continua rebatível. A largura do encosto traseiro pode ser ajustada com as partes de zíper.

Imagem 19: Conectar entre si as tiras de fixação opostas.

Imagem 20: Apoio de braço: abrir os fechos, desdobrar o apoio de braço, fechar o fecho até o apoio de braço.

Imagem 21: Colocar as capas nos apoios de cabeça.

Imagem 22: Fazer um corte em forma de X na capa nos locais dos apoios de cabeça e deslizar por baixo das peças de plástico.

Imagem 23: Instalar os apoios de cabeça e ajustar a capa do banco para que fique bem esticada.

Indicações relativas aos cuidados e eliminação



Lavagem manual (máx. 40°C)



Não engomar



Não utilizar lixívia



Não lavar a seco



Não secar na máquina

A capa do assento pode ser eliminada no lixo normal.

Eliminar a embalagem segundo as normas locais correspondentes.

Serviços & Garantia

Prezado cliente,

Você recebe 3 anos de garantia para este aparelho a partir da data de compra. Em caso de defeitos

deste produto, você possui direitos legais perante o vendedor do produto. Esses direitos legais não são limitados pela garantia apresentada a seguir.

Condições de garantia

O período de garantia começa na data de compra. Por favor, guarde bem o comprovante de compra original. Ele será necessário como prova de compra. Se, dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabricação, o produto será – a nosso critério – reparado gratuitamente, substituído ou o preço de compra será reembolsado. Esta prestação de garantia exige que, dentro do período de três anos, o produto defeituoso e o comprovante de compra sejam apresentados, juntamente com uma breve descrição escrita do defeito e do momento em que ele ocorreu. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, você receberá de volta o produto reparado ou um novo produto. Em caso de substituição do produto ou de um componente importante, o período de garantia é reiniciado nos termos do DL 67/2003.

Período de garantia e direitos legais por defeitos

Em Portugal, de acordo com o DL 67/2003, o prazo de garantia é reiniciado aquando da troca do produto.

Quaisquer danos ou defeitos já existentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a abertura da embalagem. As reparações após o término do período de garantia têm custo.

Âmbito da garantia

O produto foi cuidadosamente fabricado de acordo com rigorosas diretrizes de qualidade e verificado minuciosamente antes da entrega.

A prestação de garantia cobre defeitos de material ou de fabricação. Esta garantia não se estende a peças do produto sujeitas ao desgaste normal e, portanto, consideradas peças de desgaste, nem a danos em peças frágeis, como interruptores, baterias ou peças feitas de vidro.

A garantia perde a validade se o produto tiver sido danificado, usado ou mantido de forma inadequada. Para o uso adequado do produto, todas as instruções contidas no manual de instruções devem ser seguidas à risca. Devem ser evitados usos e ações que sejam desaconselhados ou advertidos no manual. O produto destina-se exclusivamente ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de uso indevido, manuseio inadequado, aplicação de força ou intervenções não realizadas por nosso centro de assistência autorizado, a garantia perde a validade.

Procedimento em caso de garantia

Para garantir um rápido processamento da sua solicitação, siga por favor as seguintes orientações:

Tenha em mãos, para todas as solicitações, o comprovante de compra e o número do artigo (por exemplo IAN 123456_7890) como prova de compra.

O número do artigo pode ser encontrado na placa de identificação do produto, numa gravação no produto, na capa do manual (canto inferior esquerdo) ou no adesivo na parte traseira ou inferior do produto.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, entre primeiro em contato com o serviço indicado na parte traseira do manual, por telefone ou e-mail.

Um produto registrado como defeituoso pode então ser enviado, juntamente com o comprovante de compra e a indicação do defeito e do momento em que ocorreu, sem custos de envio, para o endereço de assistência que lhe for informado.

